

## Skaner wielofunkcyjny (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi)

Skaner ścienny MultiScanner®x85 OneStep® posiada cztery (4) tryby skanowania:

- STUD SCAN: lokalizuje środki, krawędzie i kierunki elementów drewnianych i profili metalowych do głębokości 25 mm
- DEEPCAN®: Lokalizuje środki, krawędzie i kierunki elementów drewnianych i profili metalowych do głębokości 50mm\*
- AC: Wykrywa i lokalizuje nieekranowane przewody elektryczne prądu zmiennego AC do głębokości 50 mm
- THERMAL: Termicznie wykrywa środek aktywnie podgrzewanych, napełnionych wodą rur plastikowych Ø 13 mm do głębokości 50 mm.

### 1. INSTALACJA BATERII

Urządzenie to wymaga trzech nowych baterii AAA (LR03)

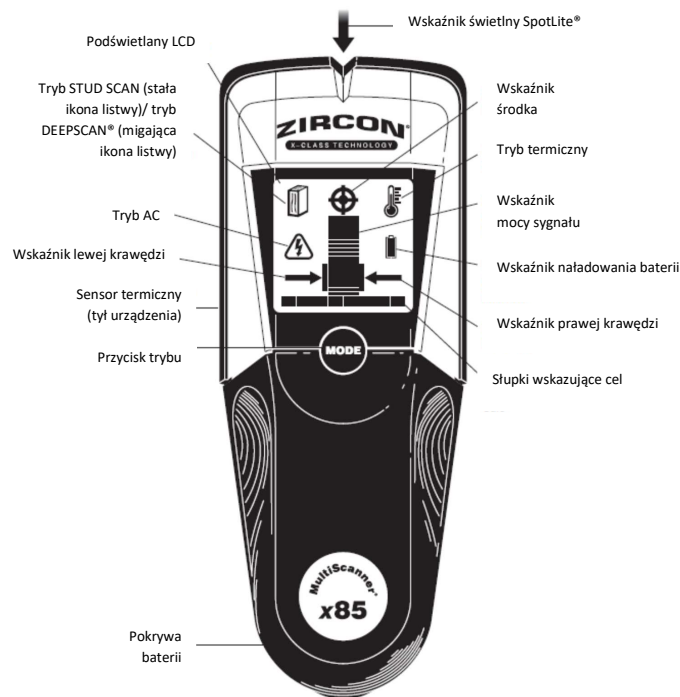
Aby zainstalować lub wymienić baterie należy zlokalizować pokrywę baterii w tylnej, dolnej części urządzenia. Wcisnąć zatrzask pokrywki i zdjąć ją. Usunąć stare baterie, jeśli potrzeba i włożyć trzy nowe baterie AAA, dopasowując bieguny dodatnie (+) i ujemne (-) z zaciskami zgodnie z rysunkiem na urządzeniu. Złożyć pokrywę baterii i zatrzasknąć.

Po włożeniu nowych baterii urządzenie włączy się automatycznie. Niebieski, podświetlany ekran LCD zaświeci się i ikona trybu zostanie włączona. Wskaźnik stanu baterii pojawi się, a słupki wskaźnika mocy sygnału powoli opadną podczas procesu kalibracji. Wskaźnik świetlny SpotLite® będzie migał i urządzenie wyda jeden sygnał dźwiękowy, gdy proces kalibracji zostanie zakończony.

**Wskazanie niskiego poziomu naładowania baterii:** Ikona wskaźnika mocy baterii pokazuje poziom naładowania baterii. Gdy ikona baterii spada do pojedynczego słupka, poziom baterii jest zbyt niski dla prawidłowego działania MultiScanner®x85. Prosimy wymienić wszystkie trzy baterie AAA, ponieważ urządzenie nie będzie działało prawidłowo, gdy poziom baterii jest zbyt niski. Gdy ikona baterii zaczyna migać, poziom baterii jest niewystarczający do zasilania urządzenia a znalezione obiekty nie mogą być uważane za dokładne. Prosimy natychmiast wymienić wszystkie trzy baterie na nowy zestaw.

**Tryb oszczędzania baterii:** urządzenie wyłączy się samoczynnie po 3 minutach bezczynności. Aby ręcznie wyłączyć urządzenie należy wcisnąć i przytrzymać przycisk TRYB przez ok. 2 sekundy.

\* Drewniane listwy szkieletu mogą być wykrywane tylko do głębokości 38 mm



### 2. PORADY DOT. OBSŁUGI

Dla uzyskania maksymalnych wyników skanowania ważne jest, aby w prawidłowy sposób trzymać MultiScanner®x85 i poruszać nim powoli podczas skanowania w trybach STUD SCAN, DEEPCAN® i AC i skanować szybko w trybie termicznym. Poniższe porady zapewnią dokładniejsze wyniki skanowania:

- Trzymać uchwyt kciukiem z jednej strony i pozostałymi palcami z drugiej strony. Upewnić się, że koniuszek

palców nie dotykają skanowanej powierzchni lub głowicy skanującej urządzenia.

- Utrzymywać mocny i stały chwyt urządzenia i umożliwić mu kalibrację. Zmiana pozycji palców będzie miała wpływ na kalibrację. Wcisnąć przycisk trybu (mode) jednokrotnie, aby przekalibrować urządzenie w razie potrzeby
- Trzymać urządzenie prosto w pionie, równoległe do szukanego obiektu i nie obracać.
- Trzymać urządzenie płasko na powierzchni i nie kołysać, nie przechylać i nie dociskać mocno podczas powolnego przesuwania w poprzek skanowanej powierzchni.
- Unikać opierania drugiej ręki lub innej części ciała na skanowanej powierzchni. Zakłóca to działanie urządzenia.



Jeśli uzyskujesz zmienną wyniki skanowania, może być to spowodowane wilgotnością, wilgocią we wnętrzu przestrzeni ściany lub w ścianie kartonowo-gipsowej lub świeżo nałożoną farbą lub tapetą, która jeszcze całkowicie nie wyschła. Wilgoć nie zawsze jest widoczna, ale będzie zakłócała sensory skanera. Prosimy odczekać kilka dni aż ściany wyschną.

### PRACA Z RÓŻNYMI MATERIAŁAMI

**Tapeta:** MultiScanner®x85 działa normalnie na ścianach pokrytych tapetą lub tkaniną, jeśli materiały nie są metalizowane folią, nie zawierają włókien metalowych i nie są nadal mokre po nakładaniu. *Tapeta może wymagać suszenia przez kilka tygodni po nałożeniu.*

**Świeżo malowane ściany:** Mogą potrzebować tygodnia lub więcej czasu do wyschnięcia po nałożeniu farby.

**Łaty i tynk gipsowy:** Z powodu nieregularności grubości tynku MultiScanner®x85 może mieć trudności z lokalizowaniem celu w trybach STUD SCAN lub DEEPCAN®. Jeśli w tynku jest siatka zbrojeniowa MultiScanner®x85 może nie wykrywać przez taki materiał.

**Bardzo mocno teksturowane ściany lub sufitu akustyczne:** Podczas skanowania sufitu lub ściany o nierównej powierzchni umieścić cienką teksturę na powierzchni do skanowania i skanować przez nią.

**Drewniana podłoga, podkład podłogowy lub ściana kartonowo-gipsowa na pokryciu ze szklejki:** Przesuwać urządzenie powoli. Moc wskaźnika sygnału może wskazywać 1 lub 2 słupki, gdy skaner zlokalizuje cel przez grubą powierzchnię.

MultiScanner®x85 nie może skanować wyszukując drewnianych listew lub legarów przez wykładzinę dywanową i podkład wyścielający.

Uwaga: Głębokość wykrywania i dokładność mogą się różnić z powodu wilgoci, składu materiałów, faktury ściany i farby.

Nie zalecane do użycia na łatach i tynku gipsowym.

**OSTROŻNIE!** Nie należy polegać wyłącznie na wykrywaczu w celu zlokalizowania obiektów pod skanowaną powierzchnią. Korzystać z innych źródeł informacji, aby wspomagać lokalizację obiektów przed przebicciem powierzchni. Takie dodatkowe źródła informacji obejmują plany budowlane, widoczne punkty wejścia w ścianę na przykład w piwnicach i standardowo praktykowane odstępy przy montażu pomiędzy elementami szukanymi 41 i 61 cm.

### 3. WYBÓR TRYBU

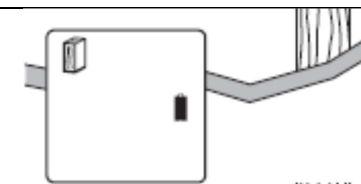
Wcisnąć przycisk trybu aby włączyć urządzenie.

Mocno nacisnąć przycisk trybu dwa razy aby przełączyć się do pożądanego trybu: STUD SCAN lub DEEPCAN® w celu odnalezienia drewnianych listew lub metalowych profili; AC w celu zlokalizowania przewodów AC pod napięciem; lub THERMAL w celu zlokalizowania aktywnie ogrzewanych, wypełnionych wodą plastikowych rur.

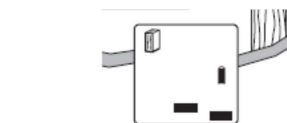
**Uwaga: MultiScanner®x85 znajduje się w trybie, który był ostatnio aktywny przed wyłączeniem, jeśli urządzenie nie zostało zamknięte w trybie DEEPCAN®. W tym przypadku urządzenie uruchomi zasilanie w trybie STUD SCAN. Urządzenie uruchomi się w trybie STUD SCAN, gdy zainstalowane zostaną świeże baterie.**

### 4. ZNAJDOWANIE ELEMENTÓW DREWNIANYCH

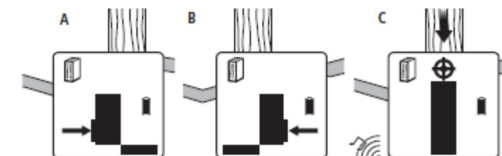
W celu zlokalizowania elementów drewnianych zawsze skanować urządzeniem przyłożonym płasko do ściany. Wcisnąć przycisk trybu dwa razy aby przełączyć tryby, dopóki ikona STUD SCAN nie pokaże się w górnym lewym rogu wyświetlacza LCD. Upewnić się, że urządzenie jest mocno przyłożone do ściany i wcisnąć przycisk trybu jeden raz w celu kalibracji skanera. Podczas kalibracji słupki wskaźnika mocy sygnału powoli mały. Po zakończeniu kalibracji wskaźnik świetlny SpotLite® i brzęczek zostaną na chwilę aktywowane. Prosimy zaczekać dopóki proces kalibracji nie zostanie zakończony i dopiero poruszać urządzeniem. W celu uzyskania dokładnych rezultatów nie zdejmować ręki z wykrywacza podczas kalibracji lub w czasie, gdy urządzenie skanuje lub jest w użyciu.



Powoli przesuwając urządzenie w poprzek powierzchni. Gdy zbliża się do elementu drewnianego, zaczną rosnąć odpowiednie słupki mocy sygnału. Cel na maksymalnej głębokości włączy najniższy słupek. Gdy urządzenie zbliża się do celu, włącza się więcej słupków od dołu do góry. Normalne jest, że nie wszystkie słupki włączą się, gdy zostanie wykryty cel. Tylko bardzo bliskie, lub mocne sygnały włączą wszystkie słupki. Głęboko umieszczone cele mogą pokazywać tylko wskazania mocy sygnału a nie krawędzie lub środek.



Kontynuować przesuwanie urządzenia. Słupki wskazań celu wskażą kierunek zbliżającej się listwy a strzałki lewa/prawa pokażą się, gdy środek urządzenia będzie nad lewą lub prawą krawędzią listwy. Prawa strzałka wskazuje, że lewa krawędź listwy została znaleziona (A). Lewa strzałka oznacza, że prawa krawędź listwy została znaleziona (B). Gdy zlokalizowany



zostanie środek listwy, wskaźnik mocy sygnału, wskaźnik środka i wskaźnik świetlny SpotLite® zapalą się i uruchomi się brzęczek (C).

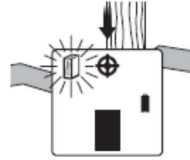
W przypadkach głębiej umieszczonych listew (grubszych ścian), gdy zlokalizowany jest środek listwy, wskaźnik mocy sygnału może nie wzrastać tak wysoko i zapali się tylko wskazanie środka i wskaźnik świetlny SpotLite®. Jeśli będą trudności z lokalizacją listwy po wykonaniu kroków w Rozdziale 4, może to oznaczać, że listwa jest głęboko (ściany są grube). Nadal trzymając włączone urządzenie płasko na ścianie, dwukrotnie mocno wcisnąć przycisk trybu. Ikona listwy będzie migłała ciągle, informując, że urządzenie weszło w tryb DEEPSKAN®. Wykonać ponownie powyższe kroki w celu zlokalizowania głęboko umieszczonej listwy. Gdy zostanie zlokalizowany środek głęboko umieszczonej listwy, normalne jest, że nie wszystkie słupki zostaną włączone, wskaźnik świetlny SpotLite® i wskazanie środka nie zapalą się a brzęczek nie da sygnału dźwiękowego. Listwa na maksymalnie wykrywanej głębokości może włączyć tylko najniższy słupek. W takim przypadku należy zaznaczyć najwyższe wskazanie aby ustalić lokalizację głęboko umieszczonej listwy.

W trybie DeepScan®, gdy cel znajduje się w maksymalnym zasięgu skanowanej głębokości, urządzenie może wskazać tylko krawędzie listwy (i nie wskazać środka). Zostanie to zademonstrowane przez włączenie się wskazania środka i wskaźnika świetlnego SpotLite®, które pozostaną włączone przez całą szerokość listwy.

\* Drewniane listwy mogą być wykryte tylko do głębokości 38 mm.

Proszę zwrócić uwagę: Bardzo gęste materiały, takie jak metalowe profile szkieletu, mogą wyglądać na o wiele szersze na głębokościach 25-38 mm lub mniej.

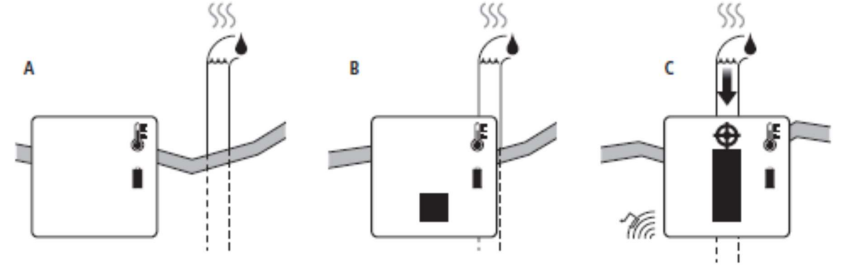
ACT™ (Technologia Autokorekty) – Podczas skanowania urządzenie przekalibruje się samoczynnie, jeśli rozpocznie działanie nad listwą/profiłem. To przekalibrowanie odbywa się w tle i nie jest w żaden sposób wskazywane.



## 6. SKANOWANIE W TRYBIE TERMICZNYM

Mocno dwukrotnie wcisnąć przycisk dla przełączenia trybu, dopóki ikona termiczna nie pojawi się w górnym prawym rogu wyświetlacza LCD. Upewnić się, że urządzenie jest mocno przyłożone do powierzchni i jednokrotnie wcisnąć przycisk trybu w celu skalibrowania urządzenia. Podczas kalibracji słupki wskaźnika mocy sygnału powoli opadną. Po ukończeniu kalibracji wskaźnik świetlny SpotLite® i brzęczek uruchomią się na chwilę. Prosimy poczekać do ukończenia procesu kalibracji przed poruszeniem urządzenia (A). Proces ten może zająć do 15 sekund, gdy urządzenie jest włączone po raz pierwszy. Będzie się kalibrowało w 2-3 sekundy po początkowym włączeniu. Przesunąć urządzenie w poprzek powierzchni w równym, szybkim (około 30 cm na sekundę) tempie.

**Uwaga: Zbyt powolne skanowanie nie da miarodajnych wyników.**



Słupki wskaźnika względnej siły sygnału pojawiają się, gdy wykryje ono maksymalną temperaturę względem otoczenia, wskazującą środek ciepłego celu (B). Cel na możliwie największej głębokości może włączyć wyłączanie najniższy słupek. Gdy urządzenie przemieści się ponad celem, może włączyć się więcej słupków. Jest to normalne, że nie wszystkie słupki włączają się, gdy zostanie wykryty cel. Tylko bardzo bliskie lub mocne sygnały włączą wszystkie słupki. Przesunąć urządzenie przez lokalizację kilka razy, aby mogło się skalibrować do powierzchni. Zaznaczyć lokalizację, gdzie uzyskiwane są najwyższe termiczne wskazania (najwięcej słupków na wskaźniku mocy sygnału). Jeśli jest to mocny cel, wskaźnik mocy sygnału, wskaźnik środka i wskaźnik świetlny SpotLite® zapalą się, a brzęczek wyda sygnał dźwiękowy (C).

## 7. POMOĆNE PORADY (również patrz Rozdział 2, PORADY DOT. OBSŁUGI)

## 5. SKANOWANIE W TRYBIE AC

**OSTROŻNIE!** Lokalizatory pola elektrycznego mogą nie wykrywać przewodów prądu zmiennego AC pod napięciem, jeśli przewody te są zlokalizowane się głębiej niż 51 mm pod skanowaną powierzchnią, w betonie, umieszczone w rurce, umieszczone za ścianką oporową ze sklejki lub za ścianą z metaliczną powłoką, lub jeśli środowisko lub skanowana powierzchnia są wilgotne.

**OSTROŻNIE! NIE ZAKŁADAĆ, ŻE W ŚCIANIE NIE MA PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH POD NAPIĘCIEM. NIE PODEJMOWAĆ DZIAŁAŃ, KTÓRE MOGĄ BYĆ NIEBEZPIECZNE. JEŚLI ŚCIANA ZAWIERA PRZEWÓD ELEKTRYCZNY POD NAPIĘCIEM ZAWSZE WYŁĄCZAĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE, GAZ I WODĘ PRZED PRZEBIECIEM POWIERZCHNI. NIE PRZESTRZEGANIE TYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORAŻENIA PRĄDEM, POŻARU I/LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN LUB STRAT MATERIALNYCH.**

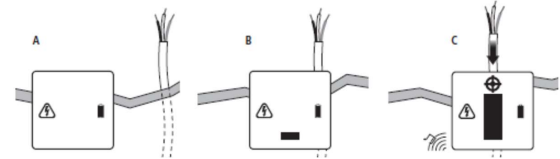
**Zawsze wyłączać zasilanie podczas pracy w pobliżu przewodów elektrycznych.**

**Uwaga: Skan AC będzie wykrywał tylko przewody AC nieekranowane pod napięciem (gorące).**

Aby przełączyć się do trybu AC, należy dwukrotnie mocno wcisnąć przycisk trybu dopóki ikona AC nie pojawi się z lewej strony wyświetlacza LCD (A). Upewnić się, że urządzenie jest mocno przyłożone do ściany i wcisnąć przycisk trybu raz aby skalibrować urządzenie. Podczas kalibracji słupki wskaźnika mocy sygnału powoli się zmniejszą. Po ukończeniu kalibracji wskaźnik świetlny SpotLite® i brzęczek aktywują się na moment. Prosimy zacheć do ukończenia procesu kalibracji przed poruszeniem urządzenia. Powoli przesunąć urządzenie w poprzek powierzchni.

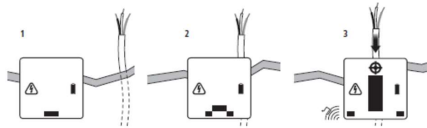
W miarę zbliżania się do pola AC słupki względnego wskaźnika mocy sygnału zaczną rosnąć (B). Cel na maksymalnej wykrywanej głębokości może włączać tylko najniższy słupek. W miarę zbliżania się urządzenia do celu więcej słupków zostanie włączonych od dołu do góry. Jest to normalne, że nie wszystkie słupki włączają się gdy cel zostanie wykryty.

Tylko bardzo bliskie lub mocne sygnały włączą wszystkie słupki. Zaznaczyć lokalizację, gdzie otrzymane zostaną najwyższe wskazania AC (najwięcej słupków na wskaźniku mocy sygnału). Jeśli jest to mocny cel, wskaźnik mocy sygnału, wskaźnik środka i wskaźnik świetlny SpotLite® zapalą się a brzęczek uruchomi sygnał dźwiękowy (C). (Ikona środka wskazuje szczyt pola AC.)



Jeśli kalibrujesz urządzenie i zaczynasz skanowanie nad obszarem:

- z obecnym prądem zmiennym AC i przejdziesz nad obszar z mniejszym AC, urządzenie przekalibruje się automatycznie. Kalibracja jest ukończona, gdy brzęczek wyda jeden dźwięk.
- który ma wykrywalny poziom obecnego prądu AC i pole AC jest stałe na obszarze, może nie być wystarczających różnic w napięciu dla słupków wskazania mocy sygnału aby wzrastać/maleć lub zlokalizować przewód. Jednak aby wskazać obecność linii bazowej pola AC, słupki wskazania celu na dole ekranu LCD włączą się i będą przechodziły powtarzalnie na zewnątrz ze środka (Ilustracje 1-3), co oznacza, że ściana prawdopodobnie zawiera przewody elektryczne pod napięciem.



- z obecnym bardzo dużym sygnałem AC, który nasycza możliwość pomiarowe urządzenia, urządzenie pokaże to migając słupkami wskazania mocy sygnału, włączając strzałkę światła SpotLite® i sygnalizację brzęczkiem.

Jeśli w dowolnym czasie podczas Twojego skanowania podejrzewasz obecność przewodów elektrycznych, ale żadnych nie wykrywasz, usuń urządzenie z powierzchni i skalibruj je w powietrzu. Umieść urządzenie z powrotem na ścianie i rozpocznij skanowanie ponownie (bez przyciskania przycisku trybu). Aktywuje to maksymalną czułość urządzenia.

Sytuacja	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wykrywa inne obiekty oprócz listew w trybie STUDSCAN/DEEPSKAN®. Znajduje więcej celów niż powinno być.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przewody elektryczne i metalowe lub plastikowe rury mogą być blisko pod powierzchnią lub stykać się z tylną powierzchnią ściany</li> <li>W trybie STUD SCAN lub AC urządzenie nie przylega ściany podczas skanowania lub ręka użytkownika nie leży pewnie na urządzeniu podczas całego testu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skanować obszar w trybie AC aby ustalić czy AC pod napięciem jest obecny.</li> <li>Sprawdź równe rozmieszczenie innych listew z obu stron co 30, 40 lub 61 cm od siebie lub sprawdź na tej samej listwie w kilku miejscach bezpośrednio nad i pod miejscem pierwszego skanowania.</li> <li>Nie unosić urządzenia ze ściany i trzymać rękę cały czas na urządzeniu podczas skanowania.</li> </ul>
Stałe odczyty listew blisko okien i drzwi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podwójne lub potrójne listwy zwykle znajdują się wokół drzwi i okien. Lite główki mieszczą się nad nimi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kalibrować dalej od okien lub drzwi tak, aby dokładnie wykrywać listwy.</li> </ul>
Obszar napięcia wygląda na dużo większy niż rzeczywisty przewód (tylko AC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wykrywanie napięcia może rozkładać się na ścianie kartonowo-gipsowej na 30 cm w bok na obie strony od rzeczywistego przewodu elektrycznego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby zawęzić wykrywanie, przekalibrować x85 w obszarze, gdzie szczyt pola AC lub najwyższe wskazanie AC było zauważone najpierw i skanować ponownie</li> </ul>
Spodziewane są przewody elektryczne, ale żaden nie zostaje wykryty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przewody mogą nie być pod napięciem.</li> <li>Przewody są w pobliżu metalowej ramy drzwi lub ekranowane w rurce metalowej, metalowym oplocem lub metalizowaną powłoką ściany.</li> <li>Przewody głębiej niż 50 mm pod powierzchnią mogą nie być wykrywane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Włączyć wyłączniki do gniazdek.</li> <li>Podłączyć lampę do gniazdka i włączyć.</li> <li><b>* Uwaga: MultiScanner®x85 nie może skanować przewodów w pobliżu metalowej ramy drzwi, ekranowanych metalową rurką lub warstwą, lub umieszczonych głębiej niż 50 mm. Zweryfikować te warunki przed skanowaniem.</b></li> </ul>
W trybie termicznym stałe wskazanie środka lub całkowity brak wskazania	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmiany w temperaturze minimalne.</li> <li>Brak optymalnego tempa skanowania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podkręcić ustawienie promieniowania ciepła, tak aby zmiany temperatury były lepiej rozróżniane.</li> <li>Tempo skanowania musi być szybkie i stałe (ok. 30 cm na sekundę).</li> <li>Nie opierać żadnych części ciała, takich jak ręce, łokcie, ramiona lub stopy na badanej powierzchni lub w jej pobliżu. Podczas skanowania podłogi należy zakładać obuwie. Odcisk dłoni może być wykrywalny w czasie do 20 sekund lub dłużej po odjęciu dłoni.</li> </ul>
Urządzenie zachowuje się niestabilnie lub daje niestabe wyniki	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niski poziom naładowania baterii</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wymienić wszystkie trzy baterie AAA (LR03) na nowe</li> </ul>

**Ostrzeżenie o rejestracji FCC Część 15 Klasa B:**

Niniejsze urządzenie jest zgodne z Częścią 15 przepisów FCC. Obsługa podlega dwóm warunkom: (1) Niniejsze urządzenie nie może generować szkodliwych zakłóceń i (2) Niniejsze urządzenie musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, włączając zakłócenia, które powoduje niepożądane działania.

ACT, DeepScan, MultiScanner, One Step, Spotlite i Zircon są zastrzeżonymi znakami handlowymi lub znakami handlowymi Zircon Corporation.